

Sphera Publica

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES Y DE LA COMUNICACIÓN

sphera.ucam.edu

e-ISSN: 2695-5725 • Número 21 • Vol. II • Año 2021 • pp. 26-44

Los festivales vasco americanos: La representación vasca en los Estados Unidos

Maialen Goirizelaia, **Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (España)**
maialen.goirizelaia@ehu.eus

Angeriñe Elorriaga, **Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (España)**
angeriñe.elorriaga@ehu.eus

Recibido: 17/11/21 • Aceptado: 03/12/21 • Publicado: 23/12/21

Cómo citar este artículo: Goirizelaia, M. y Elorriaga, A. (2021). Los festivales vasco americanos: La representación vasca en los Estados Unidos, *Sphera Publica*, 2(21), 26-44.

Resumen

Durante las dos últimas décadas, los festivales vasco americanos han sido la producción pública más significativa de la población vasca en el oeste de los Estados Unidos. Eventos que contribuyen a reforzar las relaciones personales, renovar la identidad y mostrar al mundo una imagen positiva del lugar de origen, en este caso, el País Vasco. La investigación que se presenta propone un análisis de los festivales vasco americanos celebrados en el oeste de los Estados Unidos. Se cuantifica la asistencia y participación en estos festivales de la diáspora vasca en los Estados Unidos, así como las actividades que realizan y con quién se relacionan durante esos festivales. Entre las conclusiones, destaca la capacidad de estos eventos no sólo en la promoción de las relaciones personales, la afirmación de la identidad vasca o la proyección de una imagen positiva del País Vasco, sino también para lograr un impacto económico, a través de la materialización de acuerdos entre empresas o la introducción, promoción y venta de productos en un mercado nuevo.

Palabras Clave

Relaciones Públicas, Festivales, Diáspora Vasca, Diplomacia Pública, Diplomacia Cultural

Basque American festivals: Basque representation in the United States

Maialen Goirizelaia, **Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (España)**
maialen.goirizelaia@ehu.es

Angeriñe Elorriaga, **Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (España)**
angeriñe.elorriaga@ehu.es

Recibido: 17/11/21 • Aceptado: 03/12/21 • Publicado: 23/12/21

How to reference this paper: Goirizelaia, M. y Elorriaga, A. (2021). Los festivales vasco americanos: La representación vasca en los Estados Unidos, *Sphera Publica*, 2(21), 26-44.

Abstract

For the last two decades Basque American festivals have been the most significant public production of the Basque population in the West of the United States. These are events that contribute to strengthening personal relationships, renewing identity, and showing the world a positive image of the place of origin, in this case the Basque Country. The research presented in this article provides an analysis of the Basque American festivals held in the West of the United States: Boise (Idaho), Sparks (Nevada), Washington DC (Maryland) and New London (Connecticut). Quantitative and qualitative techniques are used to quantify the attendance and participation by the Basque diaspora in the United States, as well as the activities they carry out and who they relate to during those festivals. Amongst the main conclusions of the study are the capacity of these events to not only promote personal relationships, affirm Basque identity and project a positive image of the Basque Country, but also to achieve an economic impact through the materialisation of agreements between companies or the introduction, promotion and sale of products in a new market.

Keywords

Public Relations, Festivals, Basque diaspora, Public Diplomacy, Cultural Diplomacy

1. Introducción

Según datos del Gobierno Vasco, hay casi 8 millones de personas con origen vasco en el mundo y el número de centros vascos¹ registrados ronda los 200. De ellos, un 19%, un total de 38, están localizados en los Estados Unidos de América. En este país, los últimos datos del censo² (año 2019) revelan que 23.905³ personas se consideran solo vascas y 62.699 consideran que tienen origen vasco.

Un elemento que caracteriza a la mayor parte de las diásporas es su necesidad de mantener una conexión con su país de origen (Levitt, 2001), que contribuye a conservar su sentimiento de pertenencia y a reforzar su identidad. En el caso de la diáspora vasca, se han identificado diferentes actividades que ayudan en el mantenimiento de su identidad, como los grupos de baile tradicional, la música, la gastronomía, la lengua vasca (euskera), el deporte, el mus, los encuentros en los centros vascos o la celebración de los festivales vasco americanos. Estos últimos centran la atención de la presente investigación, puesto que además de ser considerados como actividades que ayudan en el mantenimiento de identidad y el fomento de las relaciones culturales, destacan por contribuir, además, a la obtención de resultados económicos y a lograr una mejor imagen del País Vasco en la opinión pública estadounidense. Ciertamente, los festivales vasco americanos se consideran, además de actividades de Relaciones Públicas, herramientas de diplomacia pública (Goirizelaia, Iturregui; 2019).

La identidad y la cultura son, muchas veces, catalizadores de otro tipo de relaciones que afectan el mundo global. Gracias a actividades de índole cultural, como pueden ser los centros culturales, las escuelas de idiomas, las iglesias o los festivales, las comunidades diaspóricas consiguen mantener su identidad pero también se convierten en parte de la cultura de su nuevo país de acogida. Estas comunidades son miembros de su país de origen y de acogida convirtiéndose en comunidades transnacionales (Levitt, 2001) capaces de entender realidades de ambos países.

¹ Euskaletxeak.eus portal de y para los centros vascos (<https://www.euskaletxeak.eus/>)

² *US Census*, estudio realizado por el Gobierno estadounidense cada 10 años con el fin de conseguir datos sobre sus habitantes.

³ Personas que se consideran solo vascas.

<https://data.census.gov/cedsci/table?q=B04004&tid=ACSDT5Y2019.B04004>

La comunidad vasca en los Estados Unidos siempre ha sido una comunidad conectada y con sentimiento de pertenencia. Los miembros de la diáspora vasca en los Estados Unidos han pasado por diferentes fases. Primero crearon los *boardinghouses* u hoteles vascos⁴, después, los *basque centers* o centros vascos⁵, y una vez afincados, la comunidad vasca empieza a organizar festivales o picnics, con dos objetivos: uno, crear un grupo o una comunidad; y dos, mantener su identidad y realizar actividades vascas.

Este estudio pretende analizar cinco festivales vasco americanos, su origen, actividades que organizan y su objetivo, para estudiar cómo han evolucionado a lo largo de los últimos años y, en qué medida, aun siendo celebraciones culturales, consiguen objetivos que trascienden el ámbito meramente cultural para impactar también en cuestiones económicas, incluso empresariales. En definitiva, se trata de descubrir si, tal y como planteaba David Throsby (2001), no reconocer la cultura (en sus múltiples derivaciones) como uno de los motores del crecimiento económico responde a una mirada que resulta estrecha.

2. Los festivales como actividad de relaciones públicas

El presente estudio se enmarca en la disciplina de las Relaciones Públicas, pero aborda también las distintas concepciones de qué puede ser considerado diáspora, y se asoma al ámbito de las relaciones internacionales, concretamente, a la diplomacia pública. En su hipótesis de partida, se propone que gracias a actividades de relaciones públicas, como son los festivales organizados por la diáspora vasca en los Estados Unidos, se pueden conseguir algunos de los objetivos de la diplomacia pública.

Gran parte de los estudios sobre los festivales vasco americanos (Douglass, 2003; Fdz. De Larrinoa, 1991; Bieter & Ray, 2013; Totoricaguena, 2000; Echeverría, 1999; Elustondo, 2007; Zubiria, 1998) se abordan con un enfoque histórico, y centran su atención en el origen de los mismos, su organización y objetivo. La mayoría coinciden, precisamente, en que

⁴ *Boardinghouse*, eran los hoteles que abrían los vascos en los que se juntaba la comunidad vasca en los Estados Unidos y dormían los pastores que trabajaban en las montañas.

⁵ *Basque centers* o centros vascos, entidades que surgen en lugares en los que había inmigración vasca con el objetivo de ayudarse mutuamente, crear una comunidad y mantener la identidad vasca fuera del País Vasco.

todos los festivales coinciden en su objetivo: mantener la identidad y crear un sentimiento de comunidad entre quienes comparten origen lejos de casa.

Los **festivales** son considerados una actividad de Relaciones Públicas (Xifra, 2011), aunque pocos trabajos en esta disciplina se refieren a ellos. Ciertamente, las Relaciones Públicas abordan el estudio de acciones generadas para “obtener credibilidad y confianza” (Bernays, 1997:127). En el origen de los festivales vascoamericanos destacaba, precisamente, la intención de los y las miembros de la diáspora vasca de lograr una relación de confianza con su país de acogida (Goirizelaia, Iturregui, 2016).

Consideramos miembros de **la diáspora vasca** aquellos que hayan tenido que abandonar el País Vasco por diferentes razones, tengan origen vasco, mantengan una relación con el País Vasco y apoyen y practiquen la cultura vasca y su idioma (Goirizelaia, Iturregui, 2018:4).

En este trabajo, proponemos la consideración de los festivales vascoamericanos como actividades de relaciones públicas que, además, pueden llegar a enmarcarse en acciones de diplomacia pública, en la medida en que contribuyen a superar la desconfianza entre países y crear, gracias a los y las ciudadanas de un pueblo, relaciones de larga duración (Henrikson, 2000; Waller, 2007; Malone, 1985; Frederic, 1993; Ryniejska, 2009; and Rasmussen, 2009).

Además, cuando son los miembros de una diáspora quienes asumen un rol activo en la consecución de esos objetivos, se considera que puede estar desarrollándose una diplomacia de diásporas, en la que los actores gubernamentales dejan de liderar la acción de diplomacia y son los miembros de la diáspora quienes crean la imagen exterior de un país y ayudan en las relaciones entre el país de origen y el de acogida (Jay Gonzalez Joaquín; 2014).

A través del análisis de cinco festivales vascoamericanos, este trabajo tratará de exponer la efectividad de estas actividades como herramienta de relaciones públicas y de diplomacia pública (Goirizelaia, Iturregui, 2019), que pueden obtener resultados que van más allá del mantenimiento de la identidad y la difusión de la cultura.

3. Metodología

Para conseguir los objetivos planteados, se han empleado técnicas de investigación tanto cualitativa como cuantitativa. En relación a las primeras, la entrevista en profundidad ha sido la principal. Se han realizado un total de 34 entrevistas en profundidad a vascos y vascas que viven en los Estados Unidos sobre los festivales vascoamericanos, para lo que se ha utilizado un cuestionario estandarizado a fin de conocer su importancia en el mantenimiento de la identidad, las actividades que se realizan en ellos, las relaciones transnacionales que se crean y la evolución de dichos festivales. Para la selección de las personas entrevistadas se ha tratado de buscar una representación entre los miembros de la diáspora vasca en distintos puntos de Estados Unidos, como Idaho (sobre todo Boise), New York, Boston, California, Nevada (sobre todo Reno y Elko) y Florida (sobre todo Miami).

En relación a las técnicas cuantitativas, durante los meses de mayo y junio del año 2018 se distribuyó una encuesta online entre miembros de la diáspora vasca. Entre las cuestiones que se recogían destacaban, entre otras, la importancia de los festivales vasco americanos para la comunidad vasca en los Estados Unidos, la asistencia a algún festival vasco americano, las relaciones establecidas durante esos festivales o lo más valorado en los mismos. Se recogieron un total de 436 respuestas.

Finalmente, una de las autoras de este texto ha realizado una investigación basada en la observación participativa y se ha personificado en dos de los festivales (Jaialdi de Boise y New London Basque Festival) que se investigan en el trabajo para poder realizar una investigación más completa.

4. Resultados

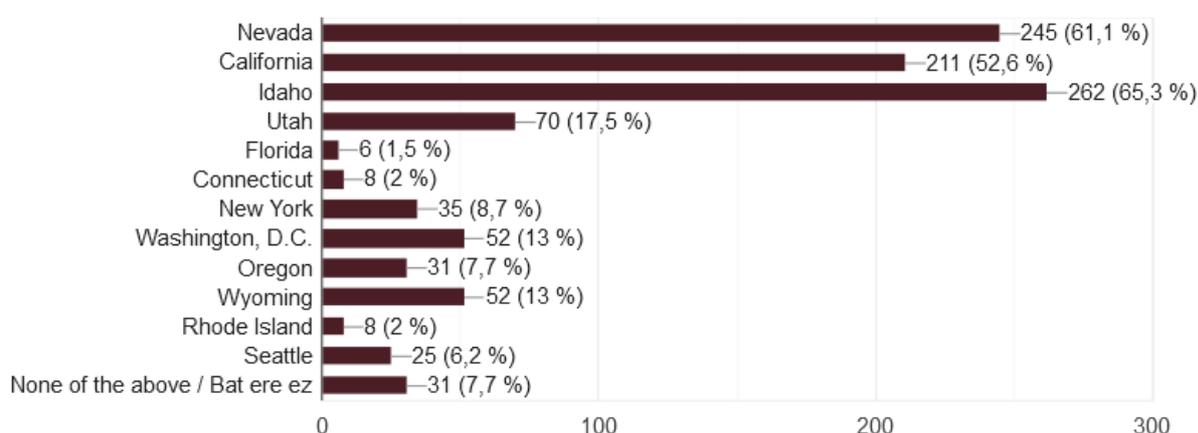
4.1. Festivales vasco americanos: comunidad y gastronomía

El 100% de los miembros que han respondido a la encuesta considera que los festivales vascoamericanos son importantes para la comunidad vasca en los Estados Unidos y ocho de cada diez han participado en alguno de esos festivales.

El festival al que más miembros han asistido es el de Boise⁶ (Idaho), seguido de los festivales celebrados en Nevada y California. La mayoría ha estado con gente de su misma comunidad vasca o con familiares de los Estados Unidos, pero destaca el dato de que más de la mitad de los asistentes han interactuado también con vascos que asisten al festival desde el País Vasco. Este dato muestra la dimensión transnacional de los festivales, y que, aunque la mayoría interactúa con gente que ya conoce, también existe la oportunidad de conocer otras realidades vascas.

Imagen 1. ¿En qué festivales has estado?

401 respuestas



Fuente: elaboración propia

Resulta interesante ver cómo la gastronomía se erige uno de los puntos más valorados para los miembros de la diáspora que acuden a estos festivales. La oferta gastronómica de estos festivales acoge productos y recetas procedentes del País Vasco, lo que genera que los y las participantes lo vinculen con su familia, sus costumbres en su país de origen y su pasado.

Tal y como se desprende de los resultados de la encuesta, la comunidad vasca muestra, entre toda la oferta de los festivales, un importante ligazón con la gastronomía. El 70,2% de los y las encuestadas dice que la gastronomía es lo que más les ha gustado en los festivales. Después está la música (60,8%), relacionarse con otros vascos y vascas (58,9%)

⁶ Boise es la capital del estado de Idaho en Estados Unidos. Hay una gran comunidad vasca en Boise, el anterior alcalde de la ciudad era vasco, la ciudad tiene una zona que se llama "Basque Block" y la Universidad de Boise imparte cursos de euskera y cultura vasca.

y el baile tradicional vasco (56,7%), Ciertamente, los picnics o comidas han sido uno de los recursos de los miembros de la diáspora vasca para relacionarse entre ellos antes incluso de la creación de centros vascos. En Boise (ID), por ejemplo, el primer centro vasco se creó el año 1949, pero ya en 1933 la comunidad vasca de Boise organizó el primer picnic en el parque. En el caso de New York, también, en 1940 se organizó el *Summer Basque Festival picnic*:

“Picnics were every summer in Staten Island, and then some in Queens. We used to have two big functions: one was the picnic and the other was the winter festival around Christams time” (Miembro de la diáspora vasca en New York, comunicación personal, abril 2018).

De hecho, algunos festivales surgieron de esos picnics.

4.2. La celebración de la identidad y la cultura

4.2.1. *The Western Basque festival (1959):*

Fecha y localización: el año 1959 se organizó en Sparks (Nevada) el festival “The Western Basque Festival”. Como hemos dicho, ya se organizaban picnics a principios del siglo XX. pero, según Douglass⁷ (2003): “Hasta ese momento, ni en Estados Unidos ni en Europa existía un referente para ello”. Un miembro activo de la diáspora vasca en Idaho y profesor de la Universidad de Boise, en una entrevista personal en abril de 2017 nos decía que estaba de acuerdo con él y a que los festivales que se habían organizado hasta entonces estaban “escondidos”.

Organización: Jon Ascuaga emigrante vasco y dueño del conocido casino Nuggets⁸, pensó que de la celebración de un festival podría sacar algo positivo (rentable) y que ayudaría en la imagen de los vascos en los Estados Unidos (Douglass, 2003). En la organización de este festival tomaron parte 3 vascos nacidos en los Estados Unidos y tres nacidos en el País Vasco, pensaban que era la mejor combinación para la organización de un festival al que atenderían tanto miembros de la diáspora vasca como representantes del País Vasco.

⁷ William Douglass es conocido como Mr.Basque, antecesor en los estudios migratorios vascos y creador del Center for Basque Studies en la Universidad de Reno (Nevada).

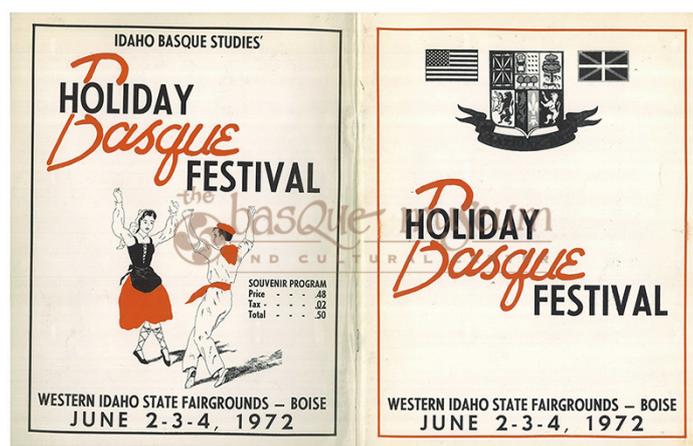
⁸ El Nuggets Casino es casino, hotel y restaurante a la vez y tiene una historia de 60 años. Página web del casino :<https://www.nuggetcasinoresort.com/>

Actividades: Los días 6 y 7 de junio tomaron parte en este festival entre 5.000 y 6.000 personas. Entre las actividades que se realizaron hubo misa⁹, concurso de perros pastores, campeonato de mus¹⁰, bailes vascos, música y competición de deportes¹¹.

Objetivos: entre los autores que han analizado este festival algunos consideran que a que el objetivo principal era combatir la “mala” imagen que los pastores vascos tenían (Fernandez de Larrinoa, 1991). Según Douglass (1980) la imagen era negativa porque la ciudadanía local consideraba que quitaban el trabajo a los demás pastores y luego no invertían nada. Por eso, querían cambiar esa percepción, proyectar una imagen más positiva y dar a conocer la comunidad vasca en los Estados Unidos. Algunos dicen que este festival fue un “rite de passage” y que impulsó un cambio en la imagen de los pastores vascos (Fernandez de Larrinoa, 1991). De todas formas, en las entrevistas realizadas en la investigación que aquí se presenta, hemos podido comprobar que muchos de los miembros de la diáspora no están de acuerdo con esta afirmación, y afirman que los vascos nunca han tenido mala imagen en los Estados Unidos y que, si algún día lo tuvieron, eso cambió mucho antes de la celebración del primer Festival de Boise, en el *Boise Music Week* de 1917, donde los vascos fueron protagonistas.

4.2.2. Basque Holiday Festival:

Imagen 3. Panfleto del Holiday Basque Festival.



Fuente: Basque Museum and Cultural Center (Boise).

⁹ El pueblo vasco siempre ha tenido mucha relación con el catolicismo.

¹⁰ Juego de cartas tradicional vasco.

¹¹ O como se dice en euskera “Herri Kirolak”.

Fecha y localización: Este festival se organizó en Boise (ID) los días 2,3 y 4 de junio del año 1972 y no hay prácticamente documentos académicos sobre él. Todo lo que se puede encontrar acerca de ello son documentos legales, fotografías o textos de la época, que están recogidos en el *Basque Museum and Cultural Center* de Boise (ID).

Organización: Este festival lo organizó principalmente Pat Bieter, con la ayuda de la comunidad vasca de esa zona. Dr. Pat Bieter fue profesor en la Universidad de Boise durante 40 años y fue representante en la Cámara de Representantes de Idaho en 1996. Se casó con Eloise Garmendia, hija de dos inmigrantes vascos que se conocieron en Boise (ID). Desde entonces, se enamoró de todo lo relacionado con lo vasco y muchas son las aportaciones que hizo con el objetivo de mantener la identidad vasca en Idaho y reforzar las conexiones entre el País Vasco y la comunidad vasca en Idaho.

Actividades: al igual que en el festival que se organizó en Sparks (Nevada), en este festival también hubo baile tradicional vascos, actuó el grupo de baile de Boise (Oinkari), *sheepherders wagon*¹², comida vasca...hubo un poco de todo, y hay que subrayar que en la organización de estas actividades la ayuda de los y las americanos fue muy grande.

Objetivos: el objetivo principal de este festival fue la recaudación de fondos para poner en marcha un programa que ayudara en el mantenimiento de la cultura vasca en esa zona de los Estados Unidos. Pat Bieter, entonces profesor de la Universidad de Boise (Boise State University), fue el principal impulsor.

Una de las organizadoras del festival dijo que fue organizado para conseguir una beca que habían pedido:

“It was designed for raising for a grant that we had, so only one or two days. We had some international visitors but the first planning was very short because if we raise money here, they would give as the same amount. So we have a short period of time and a short call. It was not planned so much by the Basque center, it was more by the higher education that received the grant. We were just hoping that things would go great” (organizadora del

¹² Transporte que utilizaban los pastores en la montaña. En los festivales vascoamericanos suele haber siempre ejemplares de estos vagones para que la comunidad pueda conocer cómo era la vida de los pastores en la montaña.

festival y miembro activa de la comunidad vasca, entrevista personal, abril 2017).

Ciertamente, en este caso, el objetivo principal era el económico y se consiguió recaudar el dinero que se necesitaba, es decir, 10.000 dólares. Sin embargo, al mismo tiempo que se trataba de lograr financiación se fomentaba y reforzaba la cultura vasca en esa zona y, gracias al dinero conseguido, el año 1974, un grupo de 75 personas pudo hacer un programa de intercambio, y fueron de Boise a Oñati (Gipuzkoa, País Vasco).

4.2.3. Festival de Boise:

Fecha y localización: de la organización del *Basque Holiday Festival* vino el Festival de Boise (ID). Durante una reunión de NABO (North American Basque Organizations)¹³, un miembro del Gobierno Vasco preguntó a otro de la diáspora qué le gustaría hacer, su respuesta fue clara: "I have always have the dream of doing a big Festival" (referente en la comunidad vasca de Estados Unidos, comunicación personal, abril 2017). Así, el año 1987 se organizó el primer festival de Boise en la antigua cárcel, decorado como si fuera un pueblo pequeño del País Vasco.

Después, en 1990, según una de las organizadoras del Jaialdi de Boise, el Gobernador del Estado de Idaho, Cecil Andrus, le dijo a la comunidad vasca que organizara un festival para celebrar el centenario de Idaho. Desde entonces, la comunidad vasca de Boise ha organizado el Jaialdi cada 5 años.

Organización: El festival de Boise lo organiza sobre todo el centro vasco Euzkaldunak de Boise, pero, además, participan como voluntarios la mayoría de los miembros de la comunidad vasca en esa zona y las asociaciones y organizaciones vascas. Cabe destacar el número de voluntarios que posibilitan la ejecución de este festival y la cooperación de la sociedad americana en ello.

¹³ La FEDERACION DE ENTIDADES VASCAS EN NORTE AMERICA se inició en 1973 con la intención de ayudar a las organizaciones que la componen a prestarse asistencia mutua en la búsqueda del mismo objetivo: la perpetuación de la "vasquidad" (la cultura y la identidad vasca). Página web: <https://nabasque.eus/>

Actividades: durante 4-5 días los vascos que viven en los Estados Unidos son los protagonistas y se celebra la cultura vasca (baile, deporte, música, comida, bertsos¹⁴...). Además de eso, es posible comprar productos vascos en diferentes tiendas, mercados y puestos de allí. Durante el festival, se organiza una feria en *Western Idaho Fairgrounds* y hay productos como camisetas, adornos, joyas, libros...traídos del País Vasco u otras comunidades vascas en diferentes partes del mundo. Además de productos, en la feria se pueden encontrar stands de las instituciones vascas, como por ejemplo, la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, donde se puede recibir información sobre grados y postgrados de la universidad, o comprar *merchandising*. Además de eso, durante esos días, se organizan también encuentros académicos entre universidades¹⁵ y encuentros comerciales entre empresarios de Estados Unidos y del País Vasco.

Objetivos: Según John Ysursa (miembro de la comunidad vasca en Estados Unidos), los objetivos del festival están relacionados con abrir la cultura vasca al mundo. En sintonía con lo afirmado por Ysursa, otra de las organizadoras del festival declara que el objetivo, tanto ahora como antes, es la celebración de la tradición vasca. Finalmente, la directora del Museo de Boise coincide también con Ysursa en que el objetivo es “To open the Basque culture to Idaho” compartir la cultura vasca en Idaho.

Patty Miller (ex directora del Basque Museum and Cultural Center de Boise) se muestra de acuerdo con este enfoque: “The objective was a cultural celebration. Just to celebrate Basque Culture and History”, pero que además de ello, hay otro tipo de relaciones también: “We had also a University component with speakers from Universities. They coordinate or have something academic and festivities going on. It was a wonderful celebration” (anterior directora del Museo Vasco y centro cultural de Boise, entrevista personal, marzo 2017).

Otra de las organizadoras del Jaialdi dice que el objetivo es cultural y para nada político:

“Purely cultural, no political at all. Some groups from the BC came here, make connections while they are here and they continue with that contact back in the BC. That was something that strucked me. We can help to unite

¹⁴ El versolarismo es una manifestación cultural muy popular y con una gran tradición en todo El País Vasco; es muy anterior a cualquier manifestación escrita del euskera, ya que surge de una literatura oral espontánea.

¹⁵ Basque Studies Symposium <https://www.boisestate.edu/basquestudies/2020-symposium/>

thing that in the Basque Country maybe it couldn't be possible”

(organizadora del festival de Boise, entrevista personal, marzo 2017).

De modo que, la mayoría están de acuerdo y dicen que el objetivo principal del Festival es la celebración de la cultura y abrir la imagen del País Vasco en los Estados Unidos. De todas formas, admiten que es posible hacer otro tipo de relaciones y recuerdan como, durante un festival, el Gobierno Vasco quiso reunirse con agencias de viaje de la zona para darles información del País Vasco.

4.2.4. *Smithsonian Folklife Festival:*

Fecha y localización: desde 1967 se organiza en el National Mall de Washington el Smithsonian Folklife Festival. A diferencia de los demás festivales que hemos analizado, los cuales los organizan y ponen en marcha miembros de la diáspora, este es un festival organizado por una asociación americana Smithsonian¹⁶. Cabe decir, de todas formas, que la presencia, el trabajo y la actividad realizada por los miembros de la diáspora vasca fue totalmente necesaria. El año 2016 los vascos fueron los protagonistas de este festival, por primera vez en su historia, una región sería la protagonista. El nombre del festival de ese año fue “Basques: Innovation by culture”.

Organización: gracias a entrevistas realizadas a miembros de la diáspora, hemos podido ver que el primer paso para que los vascos fueran los protagonistas de este festival lo dieron dos miembros de la diáspora vasca que vivían en Washington: “When I moved to Washington DC (2005), the Smithsonian was doing Northern Ireland. I remember going to the mall and thinking this should be us, we need to do this”(miembro activo de la comunidad vasca en Boise, Las Vegas y Washington y responsable directo de que el País Vasco fuera protagonista en el Smithsonian Folklife Festival del año 2016, entrevista personal, marzo 2017).

Su objetivo era que los vascos estuvieran presente en el Smithsonian, que esa información quedara allí durante años, promocionar la cultura vasca y que la cultura y el idioma vasco estuviesen en los archivos de Smithsonian. Una vez aceptada la idea, el

¹⁶ El Smithsonian Institution es un centro de educación e investigación Norteamericano que cuenta además con varios museos.

Gobierno Vasco, el Gobierno de Navarra, las Diputaciones de Bizkaia, Araba y Gipuzkoa y el *US National Parks Service*¹⁷ ayudaron económicamente.

Actividades: El Festival se organizó del 29 de junio al 4 de julio de 2016. Según datos de la Diputación de Vizcaya 4 millones de personas¹⁸ visitaron el National Mall esos días y entre ellos, vascos, americanos, vasco americanos y personas de diferentes partes del mundo. Entre los ambientes diseñados para captar la atención de los visitantes estaban el baserri (caserío), el frontón, el taller, el euskaltegi (lugar para aprender la lengua vasca), el alojamiento y el puerto. Además, hubo baile tradicional vasco, grupos de música, deporte tradicional vasco y muchísimas actividades más para que los visitantes pudieran conocer el País Vasco de una forma activa.

Objetivos: La doctora Gloria Totoricagunea, experta en diáspora vasca y colaboradora en la organización de festival, explica que el propósito del Smithsonian Folklife Festival era convencer al público norteamericano de las características del País Vasco. Hacerlo de una forma especial organizándolo desde algo cultural y gastronómico a algo comercial e institucional:

“The objective is to convey to a North-American public the Basque Country’s essential characteristics and the most essential facts about it, framing this information from a social as well as an economic perspective. Doing this effectively meant organising everything from cultural and gastronomic events to commercial and institutional missions”
(Totoricagunea, comunicación personal, octubre 2016).

El Smithsonian Folklife Festival, puesto en marcha por miembros de la diáspora vasca, favoreció relaciones de muchos tipos, como culturales, empresariales o institucionales. Según Ander Caballero, delegado del Gobierno Vasco en los Estados Unidos durante la celebración del Smithsonian Folklife Festival, detrás de la organización de este festival había una filosofía de crear una relación entre dos países, tanto a nivel cultural, como a nivel de gobierno o a nivel de la ciudadanía. El objetivo era juntar dos pueblos. Según él,

¹⁷ Euskalkultura. (2016). Smithsonian Folklife Festival 2016: la ciudad de Washington recibe con honores al País Vasco in *Euskalkultura.com*: <http://www.euskalkultura.com/espanol/noticias/smithsonian-folklife-festival-2016-la-ciudad-de-washington-recibe-con-honores-al-pais-vasco>

¹⁸ Bizkaia Talent <https://www.bizkaialalent.eus/smithsonian-2016-basquecountry/>

bien es cierto también, que la organización de este festival ayudó también en la creación de otro tipo de redes, como redes académicas o redes empresariales.

4.2.5. *New London Basque Festival*

Fecha y localización: durante muchos años, miembros de la comunidad vasca en la zona de Connecticut han organizado una comida el mes de junio. Cada año, se juntaban unos 150 a celebrar la cultura vasca y la identidad. El 23 de junio de 2018, por primera vez, se organizó un festival en el pueblo de New London, al que llamaron New London Basque Festival. Uno de los organizadores del festival recordaba en una de las entrevistas que realizamos cómo, cuando consiguió la nacionalidad americana, el juez que se la dio le dijo que nunca olvidase dónde ha nacido, la familia que dejó atrás, que nunca se le olvide su cultura, sus raíces, su identidad y su idioma. Por esa razón, organizan estos festivales (miembro activo de la comunidad vasca en New England y socio del centro vasco New England Basque Club, entrevista personal, junio 2018).

Organización: New England Basque Club, centro vasco creado por aquellos que viven en el Este de los Estados Unidos. La mayoría pelotaris¹⁹ ya retirados o jóvenes que han ido en busca de un futuro económico y profesional mejor.

Actividades: entre las actividades que se realizaron el primer año hubo música vasca (trikitilaris y panderojoles), bailes tradicionales vascos (grupos de diferentes partes de los Estados Unidos, entre ellos, de California o de Elko (NV), bertsolaris, campeonato de deporte tradicional vasco, comida vasca (pintxos) y cantos. Además, había también la opción de comprar productos vascos como sardinas, bonito u otro tipo de productos. En este festival participaron miembros de la comunidad vasca de esa zona pero también vascos de otras partes de los Estados Unidos y vascos de Euskal Herria. Los grupos de baile de San Francisco (CA) y Elko (NV) animaron la festividad, la comida la hizo la persona que tiene la empresa Paella and Party en Miami, los pintxos los realizó Mikel de Luis, dueño del restaurante Amona jatetxea en NY y Eder Montero y Alex Raji del restaurante Txikito.

¹⁹ Jugadores de Jai Alai. Deporte tradicional vasco que se juega con una zesta y tuvo mucho éxito en los Estados Unidos.

Objetivos: la misión de este festival fue la celebración y el mantenimiento de la cultura, y conseguir que New London fuese referente en la costa este de los Estados Unidos, un punto de encuentro entre la zona oeste de los Estados Unidos y el País Vasco.

5. Discusión y conclusiones

Partiendo de los resultados de la encuesta y la información obtenida en las entrevistas en profundidad, podemos afirmar que los festivales son una herramienta de relaciones públicas que contribuyen a favorecer la imagen, en este caso, del país de origen de la diáspora ante la opinión pública de su país de acogida, así como en las relaciones entre ambos países. Aun tratándose de celebraciones culturales, los objetivos de estos festivales pueden limitarse al ámbito cultural, pero pueden trascender al ámbito económico y, en la mayor parte de los casos, aun no siendo ese el principal objetivo, sí se consigue. Autores como Throsby (2001) afirman que es inevitable tener en consideración la cultura a la hora de buscar resultados económicos y, en el caso de los festivales vasco americanos, no sabemos si de manera estratégica o espontánea, pero se ha logrado.

En el caso del primer festival, “The Western Basque Festival”, uno de los objetivos de los organizadores era mejorar la imagen de la comunidad vasca pero también conseguir una rentabilidad.

Hemos podido ver que en el segundo festival “Holiday Basque Festival” se consiguieron dos objetivos, por un lado el cultural, pues fue la cultura vasca la que se celebró durante esos días, pero, también la económica. El objetivo principal de ese festival era conseguir 10.000 dólares, para poder acceder a la ayuda que Pat Bieter había pedido al Estado de Idaho. Una vez conseguido ese dinero, el Estado de Idaho les concedería otros 10.000 dólares para poder promocionar la cultura vasca en esa zona de los Estados Unidos. Además de eso, gracias a ello pudieron realizar un intercambio entre el País Vasco y Estados Unidos, en el que enviaron a 75 vascos y americanos a Oñati. Eso también creó relaciones más allá de las culturales y demuestra que los programas de intercambio son actividades de diplomacia pública (Goirizelaia, 2020).

El tercer festival, el Festival de Boise que se organiza cada 5 años en Boise, tiene como objetivo (tanto ahora como en sus inicios), la promoción de la cultura vasca en los Estados

Unidos, pero, inevitablemente, partiendo de esa excusa, hemos visto que es posible conseguir muchas más cosas. La Feria que se organiza durante los días del festival ayuda a la venta y a la promoción de productos vascos y vascoamericanos y ayuda también en abrir mercado en otras partes.

En el caso del Smithsonian Folklife Festival, aunque a ojos de la mayoría de la gente, el festival fuese una celebración cultural, se podía ver el objetivo paralelo de crear lazos institucionales y empresariales en las misiones comerciales que se realizaron, estudio ya realizado por las autoras de este trabajo.

Finalmente, en el último festival que hemos analizado es el New London Basque Festival. Aun siendo también una celebración cultural, los organizadores ya tenían en mente que ese punto fuese un punto de encuentro entre el País Vasco y los vascos de la zona oeste de los Estados Unidos, y, sin premeditarlo, ya se empezaron a crear relaciones entre el Museo de New London y el de Bilbao.

Hemos realizado, por lo tanto, un repaso histórico de los 5 festivales vasco americanos más conocidos y hemos podido comprobar cómo, la mayoría de los vascos que viven en los Estados Unidos consideran estos festivales algo muy importante a la hora de mantener la identidad y crear una comunidad pero también en la imagen de los vascos en Estados Unidos y en las relaciones entre la comunidad vasca global. La mayoría han estado alguna vez en algún festival y, los festivales que más se visitan son los que se organizan en Idaho, después en Nevada y después en California. Finalmente, en los cinco festivales que hemos analizado vemos que partiendo de la cultura, se han conseguido objetivos como acuerdos institucionales, acuerdos entre empresas, acuerdos académicos y/o culturales.

6. Bibliografía

- Bernays, E. L. (1997). *Cristalizando la opinión pública: Un libro para relaciones públicas, empresarios, economistas...* Gestión 2000.
- Douglass, W. A. (2003). *Muerte en Murélaga*. Irun: Alberdania.
- Elustondo, M. A. (2007). *Western Basque Festival: 1959, urte hartan gertatu zen*. Zarautz: Susa.

- Goirizelaia, M., & Iturregui, L. (2019). From cultural showcases to public diplomacy agents: Basque-American festivals in the United States. *Diaspora Studies*, 12(2), 193-209.
- Goirizelaia, M., Iturregui, L., & Moure, L. (2016). Las relaciones públicas en el ámbito internacional. La comunidad vasca en los Estados Unidos. In *Casos de estudio de relaciones públicas: sociedad conectada: empresas y universidades* (pp. 87-102). Editorial UOC.
- Goirizelaia, M. (2020). Public diplomacy by educational and cultural exchange programs, *Place Branding and Public Diplomacy*, vol. 16(3), pages 279-287.
- Gonzalez III, J. J. (2014). Diaspora Diplomacy: Influences from Philippine Migrants. *Public Diplomacy Magazine*. Recuperado de <http://publicdiplomacymagazine.com/diaspora-diplomacyinfluences-from-philippine-migrants/>. Accessed, 25.
- Henrikson, A. K. (2000). Facing across borders: the diplomacy of bon voisinage. *International Political Science Review*, 21(2), 121-147.
- Larrinoa, K. F. (1991). The Western Basque festival-a: Morfologia eta edukia tradizioaren asmaketan. *Cuadernos de Sección. Antropología-Etnografía*, 8, 195-211.
- Levitt, P. (2001). *The transnational villagers*. Berkeley: University of California Press.
- Malone, G. D. (1985). Managing public diplomacy. *Washington Quarterly*, 8(3), 199-213.
- Rasmussen, I. W. (2009). Towards a theory of public diplomacy: A quantitative study of public diplomacy and soft power. *The Fletcher School (Tufts University)*, 4.
- Ray, N. M., & Bieter, J. P. (2015). 'It broadens your view of being Basque': identity through history, branding, and cultural policy. *International Journal of Cultural Policy*, 21(3), 241-257.
- Throsby, D. (2001). *Economics and culture*. Cambridge: Cambridge university press.
- Toticaguena, G. P. (2000). *Comparing the Basque diaspora: Ethnonationalism, transnationalism and identity maintenance in Argentina, Australia, Belgium, Peru, the United States of America, and Uruguay* (Doctoral dissertation, London School of Economics and Political Science (United Kingdom)).
- Waller, J. M. (ED.). (2007). *The public diplomacy reader*. Washington: The Institute of World Politics Press.
- Ryniejska-kiędanowicz, M. (2009). Cultural diplomacy as a form of international communication. *Institute for Public Relations BledCom Spe-*

cial Prize. dalam http://www.instituteforpr.org/wp-content/uploads/Ryniejska_Kieldanowicz.pdf [diakses 29 September 2014].

Xifra, J. (2011). *Manual de relaciones públicas e institucionales*. Madrid: Tecnos.

Zubiri, N. (1998). *A travel guide to basque america: Families, feasts and festivals*. Reno: University of Nevada Press.